

5th Garage International Conference

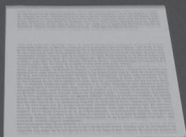
The
ARCHIVE

SAVIO R
INVENTOR
WITNESS

«АРХИВ: СПАСИТЕЛЬ, ИЗОБРЕТАТЕЛЬ, СВИДЕТЕЛЬ»

5-я Международная конференция
Музея современного искусства «Гараж»

13–14 октября 2017



GARAGE



5th Garage International Conference

The
ARCHIVE

SAVIO
INVENTOR
WITNESS

«АРХИВ: СПАСИТЕЛЬ, ИЗОБРЕТАТЕЛЬ, СВИДЕТЕЛЬ»

5-я Международная конференция
Музея современного искусства «Гараж»

13–14 октября 2017

GARAGE

АРХИВ: СПАСИТЕЛЬ, ИЗОБРЕТАТЕЛЬ, СВИДЕТЕЛЬ

5-я Международная конференция
Музея современного искусства «Гараж»

13–14 октября 2017

Западная галерея

Музея современного искусства «Гараж»

Конференция «Архив: спаситель, изобретатель, свидетель» посвящена личным архивам художников XX века, работавших в атмосфере политического давления, репрессий и цензуры.

В центре внимания конференции — роль архивов в документации неподцензурных художественных движений и возможности, открывающиеся в работе с архивами для художественных институций разного профиля. На конференцию приглашены ведущие художники, кураторы и исследователи — как непосредственно и постоянно работающие в архивах, так и обращающиеся к ним эпизодически.

Архив часто понимают как склад «мертвых» историй, хранилище фактов, интересных только академической науке. Цель конференции — показать разнообразие приемов работы с историческими материалами в сложных политических условиях или в ситуациях ограниченного институционального развития.

Программа разбита на шесть тематических секций, которые перемежаются дебатами, публичными беседами и перформативными интервенциями.

На трех секциях первого дня конференции рассматривается роль архива как инструмента защиты художников и локальных сцен от забвения. Среди выступающих на первой секции («Архив как защита от исчезновения») — искусствовед **Клаудия Калирман** с рассказом о развитии бразильского искусства в период диктатуры; куратор **Кэрол Инхуа Лу**, занимающаяся вопросом реконструкции произведений и документов китайского неподцензурного искусства 1980–1990-х годов; художник **Кёкен Эргун**, который представит обзор архивного активизма в современной Турции. На второй секции («Окаменевший документ. На пути к институции») на примере архива Музея «Гараж» и институционального архива Биеннале в Сан-Паулу будет рассмотрено место архива в современных институциях. Третья секция («Путешествия данных») посвящена обмену данными в современных художественных практиках и создании архивов. Художник **Владислав Шаповалов** расскажет о советских просветительских программах и о «следах их присутствия» в европейских архивах; историк архитектуры **Лукаш Станек** расскажет об обмене идеями между социалистическими странами Восточной Европы, Африки и Азии в период холодной войны. Кульминацией первого дня конференции станет российская премьера документального фильма **Билла Моррисона** «Доусон: застывшее время» (2016).

Второй день конференции откроется секцией «Когда нужен архив?». Спикеры обсудят временной аспект архивной работы. **Эмили Вилле** (Фонд искусств Kadist) расскажет, как эта молодая организация занимается институциональным творчеством; глава отдела коллекций Архива азиатского искусства **Дэвид Смит** проанализирует важность инерции в развитии архива на примере истории и практики Архива. Искусствовед **Дэвид Моррис** расскажет о практике и стратегии «Историй выставок» (Exhibition Histories) — книжной серии издательства Afterall, посвященной значимым кураторским проектам послевоенного искусства. Художник **Дмитрий Виленский** (коллектив «Что делать») и куратор Музея «Гараж» **Снежана Кръстева** завершат секцию беседой о практиках художественного исследования, в частности о программе «Полевые исследования» Музея «Гараж». Пятая секция («Изобретая инвентари») посвящена классификации

THE ARCHIVE: SAVIOR, INVENTOR, WITNESS

5th Garage
International Conference

October 13–14, 2017

West Gallery

Garage Museum of Contemporary Art

The Archive: Savior, Inventor, Witness explores personal archives developed by artists who practiced in restrictive social and political climates during the twentieth century.

Focusing on the diverse roles such repositories have played in recording underground movements, as well as the potential of their legacy in re-orienting the histories that are presented in art institutions now, this two-day conference brings together leading artists, curators, and writers in the field. Structured around six thematic panels, interspersed with debates, interviews, and performances, the sessions question issues of subjectivity, survival, interpretation, and ethics.

Each day of the conference consists of three thematic panels on specific aspects of archival practices. On the first day, the role of the archive as a tool, or safety net, against the extinction of certain art scenes and movements will be examined, with art historian **Claudia Calirman** presenting on Brazilian art under dictatorship, and curator **Carol Lu** reconstructing works and documents of Chinese underground art of the 1980s and 1990s. The session concludes with artist **Köken Ergun's** talk on the archiving effort in contemporary Turkey. The second session, "Petrified Document: Towards the Institution," is dedicated to the location of archives in contemporary institutions and presents two examples: the archive at Garage and the institutional archive of the São Paulo Biennial. The third part of the conference will underline the importance of data travels in contemporary artistic practice and archive development, with artist **Vladislav Shapovalov** talking about Soviet outreach programs and their traces in European repositories, and architectural historian **Lukasz Stanek** uncovering the exchange of ideas between socialist Eastern Europe, Africa, and Asia during the Cold War. The first day will end with the Russian premiere of filmmaker **Bill Morrison's** 2016 documentary *Dawson City: Frozen Time*.

The second day of the conference will start with the panel "When to Archive?," which looks at the temporal aspect of archiving: **Emilie Villez** (Kadist Art Foundation) will talk about how a young institution approaches the question of institutional creativity; **David Smith** will reflect on the importance of momentum for archive development, with reference to the history and practice of the Asia Art Archive; and art historian **David Morris** will describe the practice and strategy of *Exhibition Histories*, an Afterall book series on significant curatorial projects of postwar art. **Dmitry Vilensky** (Chto Delat) and Garage curator **Snejana Krasteva** will conclude the session with a talk on practices of artistic research and the Garage Field Research program. The third session, "Inventing Inventories," will deal with classification and various techniques of archive interpretation according to personal and scientific goals, with talks by artist **Hu Yun** and art historians **Sara Martinetti** and **Olga Turchina**. The conference will then take a look toward the future of the archive, both epistemological (by curator and writer **Lars Bang Larsen**) and technical (by researcher **Sezin Romi** and artist **Refik Anadol**). At the end of the day, after **Konstantin Dudakov-Kashuro's** account of Soviet avant-garde experiments on self-directing orchestras, the conference concludes with a performance of Nikolai Roslavets' *Chamber Symphony No. 2* (1935), a rediscovered work that has become known only in the twenty-first century.

The Archive: Savior, Inventor, Witness is organized to mark the launch of the Russian Art Archive Network (RAAN), an online database initiated by Garage, in collaboration with the Zimmerli Art Museum at Rutgers University (USA), and the Research Center for Eastern European Studies at the University of Bremen (Germany). Established to promote the study of underground Soviet and Russian art from

и различным техникам интерпретации архива в соответствии с личными и научными целями. Среди спикеров — художник **Ху Юнь** и искусствоведы **Сара Мартинетти** и **Ольга Турчина**. Завершит конференцию секция «Документы в расширяющемся будущем», которая обратится к будущему архивов: как эпистемологическому (выступление исследователя и куратора **Ларса Банга Ларсена**), так и техническому (по версии исследователя **Сезин Роми** и художника **Рефика Анадолу**). После доклада **Константина Дудакова-Кашуро** о советских авангардных экспериментах в создании оркестров без дирижера Студия новой музыки исполнит «Намерную симфонию № 2» (1935) Николая Рославца, ставшую известной лишь в XXI веке.

Конференция «Архив: спаситель, изобретатель, свидетель» приурочена к открытию архива по истории русского современного искусства Russian Art Archive Network (RAAN). Russian Art Archive Network — онлайн-платформа, аккумулирующая данные российских художественных архивов, разбросанных по всему миру, над которой работают Художественный музей Циммерли университета Ратгерс (США), Исследовательский центр Восточной Европы при Бременском университете (Германия) и Музей современного искусства «Гараж». Команда RAAN ставит своей целью продвижение исследования неподцензурного советского и российского искусства — с 1940-х годов и до наших дней.

Кураторы конференции: Валентин Дьяконов, Анастасия Митюшина

Менеджеры проекта: Екатерина Владимирцева, Ольга Корзинова

Программа международных конференций Музея «Гараж» была запущена в 2013 году с целью исследования актуальных проблем, влияющих на российское и зарубежное современное искусство и культуру. События программы дают профессионалам возможность расширить свои знания и поделиться информацией на актуальные темы с коллегами со всего мира.

the postwar period onwards, RAAN is working on creating an online catalogue that centralizes the data of Russian art archives dispersed across the globe.

Conference Curators: Valentin Diaconov, Anastasia Mityushina

Project Managers: Olga Korzinova, Ekaterina Vladimirtseva

The program **Garage International Conferences** was launched in 2013 and focuses on timely and unexplored issues impacting contemporary art and culture in Russia and abroad. These events provide opportunities for professionals locally to develop and share knowledge on pressing topics with their colleagues from around the world.

ПРОГРАММА КОНФЕРЕНЦИИ

CONFERENCE PROGRAM

Практика архива

13.10.2017
13:00–21:30

The Archive as Practice

Западная галерея
Музея современного искусства «Гараж»

West Gallery
Garage Museum of Contemporary Art

Приветствие директора Музея «Гараж» Антон Белова и главного куратора Кейт Фаул . Вступительное слово кураторов Валентина Дьяконова и Анастасии Митюшиной	13:15–13:25	Welcome by Garage Director Anton Belov and Garage Chief Curator Kate Fowle . Introduction by curators Valentin Diaconov and Anastasia Mityushina
Секция 1. Архив как защита от исчезновения		Session 1: The Archive as Safety Net Against Extinction
Вступительное слово Валентина Дьяконова	13:30–13:35	Session introduction by Valentin Diaconov
Клаудия Калирман , <i>Раскрытие секретов. Художественная реакция на репрессивные режимы</i>	13:35–13:55	Claudia Calirman , <i>Secrets Unraveled: Artistic Responses in Repressive Regimes</i>
Кэрол Инхуа Лу , <i>Преступления без места происшествия. О двух концептуальных практиках начала 1990-х</i>	13:55–14:15	Carol Yinghua Lu , <i>Crimes without a Scene: On Revisiting Two Conceptual Practices from the Early 1990s</i>
Кёкен Эргун , <i>«После архива?». О срочности документации</i>	14:15–14:35	Köken Ergun , <i>After the Archive? On the Urgency of Documentation</i>
Беседа Клаудии Калирман , Кэрол Инхуа Лу и Кёкена Эргуна . Модератор — Валентин Дьяконов	14:35–14:55	Claudia Calirman , Carol Yinghua Lu , and Köken Ergun in conversation with Valentin Diaconov
Перерыв	14:55–15:20	Break

Секция 2. Окаменевший документ. На пути к институции

Session 2: The Petrified Document: Towards the Institution

Вступительное слово Кейт Фаул	15:20–15:40	Session introduction by Kate Fowle
Ана Луиза Маттос , <i>Исторический архив Ванды Свево: оживший архив</i>	15:40–16:00	Ana Luiza Mattos , <i>Arquivo Histórico Wanda Svevo: An Archive that was Once Dead</i>
Саша Обухова , <i>Архив Музея «Гараж». От личного интереса к институции</i>	16:00–16:20	Sasha Obukhova , <i>Garage Archive: From a Personal Passion to an Institution</i>
Секция 3. Путешествия данных		Session 3: Data Travels
Вступительное слово Анастасии Митюшиной	16:20–16:25	Session introduction by Anastasia Mityushina
Владислав Шаповалов , <i>Дипломатия образов. Истории и архивы выставок, которые не планировали сохранять</i>	16:25–16:45	Vladislav Shapovalov , <i>Image Diplomacy: Archives that Were Never Meant to Be Kept</i>
Лукаш Станек , <i>Множественная глобализация архитектуры в период холодной войны</i>	16:45–17:05	Łukasz Stanek , <i>Architecture's Multiple Globalizations in the Cold War</i>
Беседа Аны Луизы Маттос , Саши Обуховой , Владислава Шаповалова и Лукаша Станека . Модератор — Анастасия Митюшина	17:05–17:25	Ana Luiza Mattos , Sasha Obukhova , Vladislav Shapovalov , and Łukasz Stanek in conversation with Anastasia Mityushina
Перерыв	17:25–19:00	Break
Интервенция № 1 Показ фильма «Доусон: застывшее время» (2016) Режиссер Билл Моррисон, США, 120 мин. Перед кинопоказом пройдет беседа режиссера с кинокритиком Евгением Гусятинским	19:00–21:30	Intervention #1 Dawson City: Frozen Time (2016) A film by Bill Morrison, USA, 120 min. Film screening introduced by the director in conversation with film critic Evgeny Gussyatinsky

Знакомства для будущего

14.10.2017
13:00–20:30

Networking for the Future

Западная галерея
Музея современного искусства «Гараж»

West Gallery
Garage Museum of Contemporary Art

Секция 4. Когда нужен архив?		Session 4: When to Archive?
Вступительное слово Анастасии Митюшиной	13:00–13:05	Session introduction by Anastasia Mityushina
Эмили Вилье , Постоянный архив или актуальный архив?	13:05–13:25	Emilie Villez , <i>The Ongoing Archive</i> vs. <i>The Timely Archive</i>
Дэвид Смит , Зачем нужны исследования? Развитие коллекции Архива азиатского искусства	13:25–13:45	David Smith , <i>Why Research?</i> <i>Asia Art Archive's Collection</i> <i>Development</i>
Дэвид Моррис , Выход искусства в публичное пространство. Серия «Истории выставок» и архив	13:45–14:05	David Morris , <i>Art's Becoming Public:</i> <i>Exhibition Histories and the Archive</i>
Освободить знание. Беседа Снежаны Кръстевой и Дмитрия Виленского	14:05–14:25	<i>Liberating Knowledge:</i> Snejana Krasteva and Dmitry Vilensky in conversation
Беседа Эмили Вилье , Дэвида Смита и Дэвида Морриса . Модератор — Анастасия Митюшина	14:25–14:45	Emilie Villez , David Smith , and David Morris in conversation with Anastasia Mityushina
Перерыв	14:45–15:15	Break
Секция 5. Изобретая инвентарии		Session 5: Inventing Inventories
Вступительное слово Валентина Дьяконова	15:15–15:20	Session intro by Valentin Diaconov
Ху Юнь , Путешествие без пункта назначения	15:20–15:40	Hu Yun , <i>Journey Without</i> <i>a Destination</i>
Сара Мартинетти , Метод Сета Сигелауба: публикация, компиляция, архивация	15:40–16:00	Sara Martinetti , <i>The Seth Siegelau</i> <i>Method: Publishing, Compiling,</i> <i>Archiving</i>
Ольга Турчина , История искусства на перекрестке инвентаризации. Примеры из архива Леонида Талочкина	16:00–16:20	Olga Turchina , <i>Art History at the</i> <i>Intersection of Inventories: Particular</i> <i>Cases from the Leonid Talochkin</i> <i>Collection</i>

Беседа Ху Юня , Сары Мартинетти и Ольги Турчиной . Модератор — Валентин Дьяконов	16:20–16:35	Hu Yun , Sara Martinetti , and Olga Turchina in conversation with Valentin Diaconov
Перерыв	16:35–16:50	Break
Секция 6. Документы в расширяющемся будущем		Session 6: Documents in An Expanding Future
Вступительное слово Кейт Фаул	16:50–16:55	Session introduction by Kate Fowle
Ларс Банг Ларсен , К Солярису и обратно. Фрагменты архива	16:55–17:15	Lars Bang Larsen , <i>To Solaris</i> <i>and Back: Archival Episodes</i>
Сезин Роми и Рефик Анадол , Архив как способ создания нового знания	17:15–17:35	Sezin Romi and Refik Anadol , <i>Archiving as Knowledge Production</i>
Константин Дудаков-Кашуро , Опыт архивирования. Современная реконструкция музыкальной и звуковой среды 1920-х	17:35–17:55	Konstantin Dudakov-Kashuro , <i>The Experience of the Archive:</i> <i>Contemporary Reconstructions of</i> <i>the Music and Sound Environment</i> <i>of the 1920s</i>
Беседа Ларса Банга Ларсена , Сезин Роми , Рефика Анадола и Константина Дудакова- Кашуро . Модератор — Кейт Фаул	17:55–18:15	Lars Bang Larsen , Sezin Romi , Refik Anadol , and Konstantin Dudakov-Kashuro in conversation with Kate Fowle
Подведение итогов конференции	18:15–18:35	Conference summary
Перерыв	18:35–19:30	Break
Интервенция № 2 Николай Рославец , «Камерная симфония № 2» (1935) Исполняет ансамбль Студия новой музыки , Москва	19:30–20:30	Intervention #2 Chamber Symphony No. 2 (1935) by Nikolai Roslavets , performed by New Music Studio , Moscow

13 ОКТЯБРЯ, ПЯТНИЦА

ПРАКТИКА АРХИВА

СЕКЦИЯ 1

АРХИВ КАК ЗАЩИТА ОТ ИСЧЕЗНОВЕНИЯ

Клаудия Калирман

Раскрытие секретов. Художественная реакция на репрессивные режимы

В 1960–1970-е годы бразильские художники создавали этически и политически значимые работы, которые не всегда соответствовали догматической идеологии «левых» или «правых». По мере того как множилось примеры цензуры визуального искусства, росла потребность в разработке новых подходов к выражению себя: художники перенимали стратегии городских партизанских группировок, проводя короткие акции вне стен художественных институций. В отсутствие озвученных критериев государственных репрессий многие художники жили в состоянии добровольной цензуры, боясь преследований — зачастую произвольных и неожиданных. Не менее важным был вопрос архивирования произведений искусства: что можно сохранить, а что — нет и почему?

Кэрол Инхуа Лу

Преступления без места происшествия.

О двух концептуальных практиках начала 1990-х

Доклад посвящен художественной практике пекинской арт-группы «Новое измерение» и творчеству шанхайского художника Цянь Вэйкана с 1988 по 1996 год. Появившись в конце 1980-х, эти художники стали пионерами концептуальных практик в Китае, сыграв значимую роль в истории китайского современного искусства. После 1996 года и Цянь Вэйкан, и двое участников «Нового измерения» завершили художественную карьеру. В книгах по истории искусства их деятельность практически не освещается, так как художники уничтожили большую часть своих работ и документацию к ним. Кэрол Инхуа Лу представит обзор реконструкций проектов «Нового измерения» и Цянь Вэйкана, прошедших без участия художников и фактически противоречивших их изначальному намерению прекратить свою творческую деятельность, уничтожив все следы ее существования.

Кёкен Эргун

«После архива?». О срочности документации

Серия выступлений и мастер-классов «После архива?» была инициирована двумя художниками — Кёкеном Эргунем и Хасаном Озгюром Топом. Сессии проекта проходят в Стамбуле и посвящены необходимости развития архивного дела в Турции. Когда свобода слова находится под угрозой и жестоко карается правящим режимом, художники решили приостановить работу над своими произведениями и обсудить насущную необходимость сохранения общественной памяти. Проект ставит своей целью разработку технологий срочного сохранения для потомков самых разных феноменов: от архивов старейшей турецкой газеты *Cumhuriyet*, которая находится под угрозой закрытия, до свидетельств похищения людей в Турецком Курдистане. Кёкен Эргун и Хасан Озгюр Топ хотят вдохновить общество на производство и распространение знания, поскольку в нашу эпоху умение «помнить историю» характерно в основном для небольших изолированных — и зачастую радикальных — групп.

FRIDAY, OCTOBER 13

THE ARCHIVE AS PRACTICE

SESSION 1

THE ARCHIVE AS SAFETY NET AGAINST EXTINCTION

Claudia Calirman

Secrets Unraveled: Artistic Responses in Repressive Regimes

In Brazil of the 1960 and 1970s, rebellious artists created works that were ethically and politically significant, while not necessarily aligning with any form of dogmatic ideology from the left or the right. As incidents of visual art censorship accumulated, innovation became necessary, with artists developing more indirect modes of expression, appropriating the strategies of urban guerilla groups and performing quick actions outside art institutions. In the absence of any explicit criteria regarding the government's repression of the visual arts, and fearing persecution, which was often exercised arbitrarily and without warning, many artists lived in a state of self-imposed censorship. They had to decipher and define for themselves the boundaries between the permissible and the forbidden. What kind of archival materials were available to preserve their works? How can one reconcile a political agenda with artistic innovation in countries under censorship?

Carol Yinghua Lu

Crimes without a Scene: On Revisiting

Two Conceptual Practices from the Early 1990s

This talk examines two artistic practices in the period 1988 to 1996: that of the Beijing-based artist group New Measurement Group and of the Shanghai-based artist Qian Weikang. Both represent important examples early conceptual practices starting at the end of the 1980s and play a significant role in the history of contemporary art in China. After 1996, Qian Weikang withdrew completely from the art world. Two members of New Measurement Group also ceased their artistic practice. In most existing historical accounts these two practices have barely been recorded, as the artists destroyed the majority of their works and documentation in 1996. The talk will present an overview of the challenges and relevance of historical reenactments that took place without the involvement of the artists and almost in opposition to their original intention to end their work by removing traces of their existence.

Köken Ergun

After the Archive? On the Urgency of Documentation

Founded by the Istanbul-based artists Köken Ergun and Hasan Özgür Top, *After the Archive?* is a series of curated talks and workshops on the urgency of maintaining archives in Turkey. At this crucial time of political unrest, when freedom of expression is threatened and severely punished by the government, the artists decided to interrupt their artistic practice and discuss the emergency of preserving public memory. From the archives of Turkey's oldest newspaper, *Cumhuriyet*, which is in danger of being closed down, to forced disappearances in the Kurdish regions of Turkey, the project seeks to develop techniques of urgent archiving. The artists' aim is to facilitate the production and distribution of knowledge at a time when solidarity is practiced more and more in small and closed groups, in order to "stay alive" and "stay sane."

СЕКЦИЯ 2 ОКАМЕНЕВШИЙ ДОКУМЕНТ. НА ПУТИ К ИНСТИТУЦИИ

Ана Луиза Маттос Исторический архив Ванды Свево: оживший архив

Исторический архив Ванды Свево принадлежит Фонду Биеннале в Сан-Паулу и содержит документы, касающиеся деятельности Музея современного искусства Сан-Паулу, Фонда Биеннале в Сан-Паулу и их основателя Франсиско Матараццо Собрино (Чичилло). Архив охватывает период с 1948 года по настоящее время. Новаторская инициатива историка и секретаря биеннале Ванды Свево обнажает пробелы, возникшие из-за непоследовательной политики перечисленных выше институций и страны в целом. Этот архив не просто памятник, но главный герой собственной истории. В последние десятилетия материалы, хранящиеся в нем, неоднократно демонстрировались на выставках и становились частью художественных проектов. Среди них — проект *museumuseum* художницы Мабе Бетонику, представленный на 27-й Биеннале в Сан-Паулу, и проект художника Эрика Белтрана, представленный на 31-й Биеннале в Сан-Паулу, в котором он предложил концепцию создания библиотек-«клонов», где будут храниться копии архивных документов, доступные для широкой публики.

Саша Обухова Архив Музея «Гараж». От личного интереса к институции

Личный архив, который вырос в архив институции, возник в 1987 году как коллекция личных воспоминаний. Шло время, и архив приобретал все новые документы — фрагменты недавней истории, — чей статус изначально был двойным: с одной стороны, это записи в личном дневнике, с другой — источник информации. Со временем личные и коллективные воспоминания преобразовывались в единую историю российского искусства второй половины XX века. В 2012 году архив обрел дом в Музее современного искусства «Гараж», и масштаб усилий по сохранению памяти настолько возрос, что «личное» потерялось в общем потоке. Однако главная задача архива осталась неизменной — способствовать сохранению памяти.

SESSION 2 THE PETRIFIED DOCUMENT: TOWARDS THE INSTITUTION

Ana Luiza Mattos Arquivo Histórico Wanda Svevo: an archive that was Once Dead

Arquivo Histórico Wanda Svevo of the Fundação Bienal de São Paulo holds documentation produced by the Museum of Modern Art of São Paulo, the Fundação Bienal de São Paulo, and by Francisco Matarazzo Sobrinho (Ciccillo), their founder, covering a period from 1948 to the present. A pioneering initiative by historian and Biennale secretary Wanda Svevo, the archive reveals the models and ruptures imposed by discontinued policies in these institutions and in the country itself. More than a memorial, the archive has acted as a protagonist of its own history, being an object of exhibitions and projects by artists and curators in recent decades. These include: the project *museumuseum*, at the 27th Bienal, by artist Mabe Bethônico, that brought to light an unknown archive; and artist Erick Beltrán's project at the 31st Bienal, which proposed an sorting system based on the concept of doubles for a library composed of book copies from the archive placed in direct contact with the public.

Sasha Obukhova Garage Archive: From a Personal Passion to an Institution

The personal archive that would grow into Garage Archive Collection emerged in 1987 as a collection of private memories. As time went by, it accumulated more documents—more fragments of instant history—whose status was ambiguous from the start: they were entries in an intimate diary, but also a source of information which tried to be objective. Other private archives attached themselves to this archive, and so private and collective memories merged into a single narrative on the history of Russian art of the second half of the twentieth century. In 2012, the archive found its home at Garage Museum of Contemporary Art, and the scale of the joint effort to preserve memory has become so huge that one can no longer see what was personal in the general flow. However, the archive's main task has remained unchanged—to facilitate total recall.

СЕКЦИЯ 3 ПУТЕШЕСТВИЯ ДАННЫХ

Владислав Шаповалов Дипломатия образов. Истории и архивы выставок, которые не планировали сохранять

Массовые политические проекты XX века по производству идеологических формул и распространению политических нарративов во многом зависели от визуальных медиа. Выставочные комплексы как социалистических, так и капиталистических стран сочетали фотографию и кино для продвижения собственной политической программы среди зрителей первого, второго и третьего мира. Доклад основан на материалах долгосрочного проекта Владислава Шаповалова «Дипломатия образов» — фильме и серии инсталляций, которые используют выставки как политический медиум. «Дипломатия образов» основана на таких феноменах, как реконструкция фотовыставки «Семья человеческая» (1955), неизвестные широкой публике архивные материалы передвижных фотовыставок и фильмы, которые СССР посылал за рубеж во время холодной войны и которые сегодня пылятся в архивах по всему миру.

Лунаш Станек Множественная глобализация архитектуры в период холодной войны

В докладе представлены промежуточные результаты исследовательского проекта об архитектурном обмене между социалистическими странами Восточной Европы, Африки и Азии в период холодной войны. Вопреки распространенному мнению, согласно которому глобализация архитектуры сводится исключительно к вестернизации, данное исследование подчеркивает вклад деятелей социалистических стран в конкурирующие проекты сотрудничества и солидарности в 1950–1980-е годы. Таким образом, Москва, Варшава, Белград включаются в число западных центров, которые распространяли собственную архитектурную экспертизу, а также происходит отказ от диффузионистской модели в пользу анализа транзакций между участниками процесса, существующими в конкурирующих сетях разного масштаба. По мнению автора, такая точка зрения лучше помогает понять действия каждого из агентов.

Интервенция № 1 Показ фильма «Доусон: застывшее время» Режиссер Билл Моррисон. США, 2016. 120 мин. Перед показом пройдет беседа автора фильма с кинокритиком Евгением Гусятинским

Первое вечернее мероприятие конференции по-новому раскроет проблему скрытых архивов и нескончаемого путешествия документов — тему первого дня конференции. Американский режиссер и художник Билл Моррисон видит в архивных киноплёнках кладёз образов, способных изменить представление о той или иной эпохе и даже повернуть время вспять. Он создает из архивов поэтические симфонии об утратах, всегда оставляющих следы, на основе которых возможна хотя бы частичная реконструкция.

«Доусон: застывшее время» (Dawson City: Frozen Time) — археологический документальный фильм о канадском городе Доусон, где в 1978 году был обнаружен архив из 500 немых фильмов, считавшимися навсегда утраченными. Эти легковоспламеняющиеся нитратные плёнки оказались в Доусоне на рубеже XIX–XX века — в период золотой лихорадки и кинофикации города, совпавший с зарождением американской киноиндустрии и североамериканского капитализма. Случайно найденный архив стал отправной точкой для путешествия по истории кино и истории Северной Америки. В работе над фильмом принимал участие Алекс Сомерс — музыкант, звукорежиссер и дизайнер, сотрудничавший с исландской группой Sigur Rós. Фильм «Доусон: застывшее время» был включен в конкурсную программу секции «Горизонты» 73-го Венецианского кинофестиваля (2016). В Музее «Гараж» состоится российская премьера картины.

SESSION 3 DATA TRAVELS

Vladislav Shapovalov Image Diplomacy: Archives that Were Never Meant To Be Kept

The mass political projects of the twentieth century depended largely on visual media in the production of ideological formulations and the dissemination of political narratives. Exhibition complexes of both socialist and capitalist countries blended together photography, cinema, and experiments in exhibition grammar to promote their political agenda to viewers in the First, Second, and Third worlds. This talk will focus on Vladislav Shapovalov's long-term project *Image Diplomacy*, a film and a series of installations concerned with the use of exhibition as political medium. *Image Diplomacy* draws upon historicized phenomena such as the reconstruction of the photographic exhibition *The Family of Man* (1955), as well as largely ignored materials from the archives of itinerant photographic exhibitions and films sent by the Soviet Union abroad during the period of the cultural Cold War and now scattered around the world, often neglected and abandoned.

Łukasz Stanek Architecture's Multiple Globalizations in the Cold War

This talk presents the interim results of an ongoing research project on architectural mobilities between socialist Eastern Europe, Africa, and Asia during the Cold War. Against the dominant reduction of architecture's globalization to Westernization, it points at the contributions of actors mobilized in state socialist networks within a multiplicity of competing projects of worldwide cooperation and solidarity from the 1950s to the 1980s. In so doing, this research does not simply add Moscow, Warsaw, or Belgrade to the Western centers from which architectural expertise was diffused. Rather, it replaces such a diffusionist model with a study of transactions between actors circulating in competing networks at a variety of scales, and argues that this perspective is more useful in order to understand their agency on the ground.

Intervention #1 Film screening. Dawson City: Frozen Time Bill Morrison, USA, 2016, 120 min. With an introduction by the director in conversation with film critic Evgeny Gussyatinsky

The first intervention of the conference offers an original perspective on the topic of hidden archives and the flow of documents, discussed during the first day. American filmmaker and artist Bill Morrison works with archives and found footage, using them as a source of images and historical discoveries that can change our understanding of an era and even turn the flow of time. Using old, sometimes degraded footage, he creates poetic symphonies about things that are lost but have left a trace and therefore can be revived or at least partially reconstructed. Having collaborated with composers like Steve Reich and Philip Glass, he invited Alex Somers—musician, sound editor and designer, who has worked with the cult Icelandic band Sigur Rós—to collaborate on *Dawson City*.

Morrison's new film is an archaeological picture about the Canadian city of Dawson and the 1978 discovery of five hundred silent films that were believed to be lost. The nitrate, highly flammable reels ended up in Dawson at the turn of the nineteenth century—the time of the gold rush and the emergence of the first cinemas in the city, which coincided with the burgeoning years of the American film industry and North American capitalism. Morrison chooses this chance discovery as a starting point for a journey into an alternative history of film and Northern America. *Dawson City: Frozen Time* was nominated for the Horizons award at the 73rd Venice Film Festival in 2016 and will be screened in Russia for the first time.

14 ОКТЯБРЯ, СУББОТА

ЗНАКОМСТВА ДЛЯ БУДУЩЕГО

СЕКЦИЯ 4 КОГДА НУЖЕН АРХИВ?

Эмили Вилье Постоянный архив или актуальный архив?

Kadist — институция, которая появилась в цифровую эпоху. Ее отличает системный подход к архивной деятельности, в том числе касающейся собственной коллекции, временных инициатив (в первую очередь работ художников, приезжающих в Kadist на резиденцию) и проектов, осуществляющихся вне физического пространства фонда. Возможно, первоначально институция была слишком молода для того, чтобы выработать критический или кураторский дискурс процесса архивирования или восприятия архивации как практики, однако в контексте празднования десятилетия Kadist появилось два издательских проекта, призванных рассказать о прошлом фонда.

Дэвид Смит Зачем нужны исследования? Развитие коллекции Архива азиатского искусства

Развитие архива через исследования — ключевой метод, который использует Архив азиатского искусства для пополнения коллекций. Систематизация и описание произведений происходят в ходе совместной работы сотрудников Архива и художников, организации или владельца коллекции. Такой подход позволяет Архиву учитывать ключевые зоны интереса и приоритеты всех вовлеченных лиц. Коллекции Архива ориентированы на исследовательские потребности пользователя, но при этом материал источника остается неизменным. На двух примерах Дэвид Смит проиллюстрирует некоторые стратегии создания коллекций, а также расскажет о достоинствах и рисках используемого в Архиве подхода к сохранению искусства и о планах институции на будущее.

Дэвид Моррис Выход искусства в публичное пространство. Серия «Истории выставок» и архив

«Истории выставок» (Exhibition Histories) — исследовательский и издательский проект, инициированный организацией Afterall в 2010 году. Он появился благодаря желанию сместить внимание с акта художественного «творения» к моменту, когда искусство становится публичным, — с целью обратиться к множественности и социальности того, как «производится» искусство. Архив является частью этого процесса и варьируется от стандартных университетских коллекций и документов в подвалах биеннале до кипы бумаг и груды коробок у художников дома — в Сан-Паулу, Лондоне, Москве или Чиангмае. В этом докладе архив рассмотрен в свете проектов Afterall: как связующее звено между разными аудиториями и как способ участия в современных и будущих практиках.

«Освободить знание». Беседа Снежаны Кръстевой и Дмитрия Виленского

Снежана Кръстева, куратор выставки «Полевые исследования: освободить знание. Отчет о ходе работ II», которая откроется вскоре после конференции в Музее «Гараж», выступит вместе с одним из участников проекта Дмитрием Виленским, членом рабочей группы коллектива «Что делать». Они обсудят особенности и проблемы художественного исследования, производства и распространения знания в современной России. Спикеры будут обращаться к опыту коллектива «Что делать» и программы полевых исследований Музея «Гараж», инициированной в 2013 году.

SATURDAY, OCTOBER 14

NETWORKING FOR THE FUTURE

SESSION 4 WHEN TO ARCHIVE?

Emilie Villez The Ongoing Archive vs. The Timely Archive

As an institution born in the digital age, Kadist has had a very systematic approach to archiving in different respects, for its collection and for keeping a live record of its projects, in particular of artists who came through the residency. Not to mention keeping track of projects occurring offsite. The institution was possibly too young to have a critical or curatorial discourse towards this archiving process, to think of it in terms of practice, until a couple of editorial projects, born in the context of celebrating 10 years of Kadist, became a way to address how to tell its story.

David Smith Why Research? Asia Art Archive's Collection Development

Developing archive collections through research is a key method which Asia Art Archive utilizes to build collections. The appraisal, arrangement, and description of collections are established through a research process between AAA researchers and the artist, organization, or owner of the collection. This approach allows AAA to build its collections around key areas of interest or priorities based on user research needs without impacting any arrangement of the source physical material. The talk will present two case studies to outline some of the strategies AAA has used to develop collections through research. Some of the benefits and risks of this approach and how AAA hopes to develop these processes in the future are also discussed.

David Morris Art's Becoming Public: Exhibition Histories and the Archive

A starting point of *Exhibition Histories* (a research and publishing project begun by Afterall in 2010) has been to shift focus away from moments of artistic “creation” and towards the point at which art becomes public—to address the multiplicity and sociality of how “art” is produced. The archive is part of this process, from formal collections in universities and biennale basements to piles of papers and boxes in artists’ and family homes, in São Paulo, London, Moscow or Chiang Mai. This presentation will explore the archive in relation to these projects, as a threshold between different publics and as a way to intervene in current and future practice.

Liberating Knowledge: Snezana Krasteva and Dmitry Vilensky in conservation

Borrowing the title of the exhibition set to open soon after the conference at Garage, Snezana Krasteva, curator of the exhibition, will be in discussion with one of its participants, Dmitry Vilensky, who is a member of the working group Chto Delat. They will debate the specificities and issues of artistic research and the production and dissemination of knowledge in Russia today, referring to case studies from the practice of Chto Delat and from Garage Field Research, the research initiative that the Museum began in 2013.

СЕКЦИЯ 5 ИЗОБРЕТАЯ ИНВЕНТАРИИ

Ху Юнь Путешествие без пункта назначения

Недавние проекты художника Ху Юня рисуют карту истории современного Китая через биографии реальных исторических личностей, семейные предания и автопортреты. Его творчество обнажает субъективную природу любой истории и очарование сконструированной объективностью институциональных метанарративов. По большей части художник работает с личным и субъективным повествованием, но проект Ху Юня для 11-й Биеннале в Кванджу под названием «Препараторская» (The Preparation Room, 2016) осмысляет официальную историю и то, как она сохраняется и видоизменяется в памяти разных поколений. «Препараторская» представляет собой инсталляцию, основанную на двух архивах южнокорейского города Кванджу: архиве Восстания в Кванджу (1980) и архиве самой биеннале. Объединяя эти архивы и размывая различия между ними, художник исследует отношения между художественной и архивной практиками.

Сара Мартинетти Метод Сета Сигелауба: публикация, компиляция, архивация

Куратор Сет Сигелауб (1941–2013) известен в первую очередь работой с концептуальным искусством в США и Европе в конце 1960-х годов. Своими революционными проектами, такими как *Xerox Book* и «Даглас Хьюблер» (оба — 1968), он создал образец презентации и распространения концептуальных практик: через каталоги, плакаты и объявления. Уход Сигелауба из мира искусства в 1972 году позволил ему окунуться в другие сферы знаний. Он занялся марксистской критикой массмедиа и социальной историей текстиля, при этом продолжая исследовать ключевые проблемы концептуального искусства посредством разных методологий. «Всеобщая библиография текстиля» Сигелауба была опубликована в 1997 году и стала его главным произведением. В своем докладе Сара Мартинетти расскажет о том, как Сигелауб изобретал методы письма и архивирования для передачи искусства и идей потомкам.

Ольга Турчина История искусства на перекрестке инвентаризации. Примеры из архива Леонида Талочкина

Архив Музея «Гараж» уникален по составу и содержит огромное количество первоисточников, позволяющих составить представление о персоналиях и событиях через анализ многократных пересечений документальных данных о том или ином явлении или лице. Цель исследования Ольги Турчиной — превращение экспериментальной реконструкции архивов в инструмент проверки гипотез для описания определенного эпизода истории неофициального русского искусства, в частности для исследования жизни и творчества художника Михаила Чернышова. Выдающийся коллекционер Леонид Талочкин сам занимался архивацией, и изучение его картотеки и списка выставок, для которых он предоставлял предметы из коллекций, само по себе становится изучением метаданных. Талочкин кропотливо вел дневники и состоял в переписке с Чернышовым. Метаданные архива могут стать полноценным историческим документом, если к ним добавить выдержки из мемуаров Чернышева «Москва 1961–1967» (это редкое издание также хранится в Музее «Гараж») и знаменитой книги Пола Шенклохи и Игоря Мида «Неофициальное искусство в Советском Союзе» (1967).

SESSION 5 INVENTING INVENTORIES

Hu Yun Journey without a Destination

Artist Hu Yun's recent projects aim to map the history of China's modernity by mixing historical figures, family testimonies, and self-portraits. In this way, his practice lays bare the essentially subjective nature of storytelling, while playing on its charm vis-à-vis the constructed objectivity of institutional meta-narratives. While most of the above mentioned projects deal with personal and subjective narrative, Hu Yun's work for the 11th Gwangju biennale, *The Preparation Room* (2016), dealt with the construct of the state narrative and the way it is preserved or isolated. *The Preparation Room* was an installation based on two archives from the city of Gwangju, South Korea—the 5.18 Gwangju Uprising Archive and the archive of the Gwangju Biennial itself. By interlacing two archival frameworks and blurring their distinctive perimeters, the artist explored the relationship between artistic and archival practices. Can our memories be revisited in the name of art?

Sara Martinetti The Seth Siegelau Method: Publishing, Compiling, Archiving

Curator Seth Siegelau (1941, New York–2013, Basel) is best known for his decisive role in the emergence and establishment of conceptual art in the United States and in Europe in the late 1960s. With revolutionary projects such as the *Xerox Book* (1968) and *Douglas Huebler* (1968), he set the blueprint for the presentation and dissemination of conceptual practices through catalogues, posters, and announcements. His withdrawal from the art world in 1972 allowed him to explore new subjects—most notably Marxist critiques of mass media and the social history of textiles—while continuing to investigate key issues of conceptual art by different means. *Bibliographica Textilia Historiae*, Siegelau's extensively annotated bibliography on the history of textiles published in 1997, is his magnum opus. This presentation will highlight the continuity in Siegelau's various endeavors, more specifically the way in which he harnessed a series of writing and archiving methods to ensure the posterity of art and ideas.

Olga Turchina Art History at the Intersection of Inventories: Particular Cases from the Leonid Talochkin Archive

Turchina has embarked on an experimental archival reconstruction to reveal previously unnoticed aspects of the career and thinking of nonconformist artist Mikhail Chernyshov. Drawing on the archive of collector Leonid Talochkin, an inveterate chronicler, the project is akin to analyzing metadata, mining his index cards, lists of exhibition loans, the meticulous pages of his diaries, and long, private correspondence with Chernyshov to create a different picture of this elusive artist.

СЕКЦИЯ 6 ДОКУМЕНТЫ В РАСШИРЯЮЩЕМСЯ БУДУЩЕМ

Ларс Банг Ларсен К Солярису и обратно. Фрагменты архива

Магматический протагонист романа «Солярис» Станислава Лема (1961) и одноименного фильма Андрея Тарковского (1972) — это разумный океан на далекой планете, создающий призрачных «гостей», внешне похожих на людей. «Гости» посещают маленькую группу ученых на космической станции, воплощая их личные травмы и желания. Архивы, как и обитатели Соляриса, ищут человека, с которым они могут заговорить. Они смотрят в будущее и видят собственную актуализацию на фоне всеобщей энтропии. Эта метафора подчеркивает жесткую или даже жестокую власть архивов, а также высокие требования, которые архивы предъявляют к людям, производящим или изучающим их. Если историческое знание может продемонстрировать, что в происходящем с нами нет ничего исключительного, работа с архивом способна разрушать и дополнять то, как мы воспринимаем законы истории. В этом и заключается политика архива. В широком смысле это реакция архивов на то, что мы с ними делаем.

Визит Ларса Банга Ларсена в Россию организован при поддержке Посольства Королевства Дания в Москве.

Сезин Роми и Рефик Анадол Архив как способ создания нового знания

Исследователь Сезин Роми и художник Рефик Анадол проанализируют процесс архивации в SALT Research — специализированной библиотеке и архиве в Стамбуле, посвященным визуальным практикам, искусственной среде, социальной жизни и экономической истории. На базе художественных архивов библиотеки SALT Роми и Анадол объясняют, как ресурсы объединяются и перерабатываются для различных проектов, например, выставок и публичных программ. Докладчики расскажут об исследовательской миссии SALT и обозначат возможности визуализации исследования на примерах прошлых проектов, а также объяснят, как источники и документы оцифровываются и открываются для публики.

Константин Дудakov-Кашуро Опыт архивирования. Современная реконструкция музыкальной и звуковой среды 1920-х

Доклад посвящен исследованию архивных материалов и публикаций 1920-х годов, которое проводится для музыкальных и выставочных проектов Музыкальной лаборатории Петра Айду с 2009 года, в том числе для проектов «Персимфанс», «Реконструкция утопии» и «Реконструкция шума» (все — 2012). Восстановление работ, проектов и технологий исторического авангарда позволило показать их значимость для современной культуры. Такой подход не является плодом ностальгии или возвращением к эстетике, программам и утопиям XX века. Это современное течение, которое противопоставляет себя новаторским движениям вековой давности. Перенос элементов авангарда в настоящее, мы получаем новые и ранее невозможные эстетические структуры и формы, которые уже не могут быть охарактеризованы как нео-, ретроавангард или постмодернизм. В данном случае архивные исследования становятся важной частью художественной практики, хотя вопрос аутентичности остается открытым.

SESSION 6 DOCUMENTS IN AN EXPANDING FUTURE

Lars Bang Larsen To Solaris and Back: Archival Episodes

The magmatic protagonist of Stanislaw Lem's 1961 novel *Solaris*—made into a film by Andrei Tarkovsky in 1972—is an intelligent ocean on a faraway planet that produces spectral “visitors” in human form. Embodiments of personal trauma, the resurrected visitors come as wish fulfillments as much as nightmares to a small group of scientists stationed there. Archives, like ghosts, are always looking for someone to talk to. They look to the future and toward actualization against a backdrop of entropy. But it is also about the stern or even punishing authority of archives and the high demands they place on those who make and use them. If historical knowledge can instruct our own time that it is not exceptional, our dealings with archives can move and unfix that which is perceived as the laws of history. This concerns the politics of the archive, in the broad sense that archives react to what we do to them.

Lars Bang Larsen's visit to Russia is supported by the Embassy of the Kingdom of Denmark in Moscow.

Sezin Romi and Refik Anadol Archiving as Knowledge Production

Sezin Romi and Refik Anadol will examine archiving processes at SALT Research, which is a specialized library and archive of visual practices, the built environment, social life, and economic history. Focusing on the art archives at the institution, they will explain how resources are compiled and reworked into various projects such as exhibitions and public programs. Based on SALT's research-centric mission, Romi and Anadol will discuss the possibilities for visualization of research through examples of the institution's past projects, as well as demonstrate how sources and documents are digitized and made accessible to the public.

Konstantin Dudakov-Kashuro The Experience of the Archive: Contemporary Reconstructions of the Music and Sound Environment of the 1920s

Recreating works, projects, and techniques of the historical avant-garde shows their relevance to contemporary culture. This approach does not derive from nostalgia or a return to the aesthetics, programs, and utopias of the twentieth century. By transferring elements of the avant-garde into the present, we obtain new and previously impossible aesthetic structures and forms, which can no longer be categorized as neo- or retro-avant-garde or postmodernist. In this case, archive research becomes an important part of artistic practice. The question of authenticity, however, remains open.

Интервенция № 2

Концерт. Исполнение Студией новой музыки «Камерной симфонии № 2» Николая Рославца

В контексте архивной конференции взаимодействие между музыкантом и партитурой может восприниматься как активация документа. Вторым событием вечерней программы конференции станет исполнение Студией новой музыки «Камерной симфонии № 2» советского композитора Николая Рославца. Рославец, друг детства Казимира Малевича, считается одним из крупнейших российских и раннесоветских музыкальных новаторов, он — автор собственной композиторской техники синтетаккорда. С начала 1930-х Рославец постоянно становился объектом критики со стороны Российской ассоциации пролетарских музыкантов и Пролеткульта, из-за чего «Камерная симфония № 2» ни разу не исполнялась не только при жизни автора, но и на протяжении всего XX века. Партитуру обнаружили в архивах Музея музыкальной культуры им. М. И. Глинки в 1990-е годы. Студия новой музыки — ведущий российский ансамбль современной музыки, на его счету более тысячи российских премьер работ ключевых российских, европейских и американских композиторов.

Intervention #2

Concert. Chamber Symphony No. 2 by Nikolai Roslavets performed by New Music Studio

In the context of this conference, interaction between the musician and the score is envisaged as document activation. To address this link, a special performance of Soviet composer Nikolai Roslavets' *Chamber Symphony No. 2* by New Music Studio is the second and final intervention. Roslavets, childhood friend of Kazimir Malevich, is considered one of Russian and early Soviet music's greatest innovators, introducing a new system of sound organization. From the early 1930s, Roslavets was subject to sustained criticism by the Russian Association of Proletarian Composers and Proletkult, meaning that the symphony was not played during the composer's lifetime or at any time in the twentieth century. The score was discovered in the archives of the Glinka Music Culture Museum in the 1990s. New Music Studio is a leading Russian contemporary music ensemble, which has premiered in Russia over a thousand pieces by some of the key Russian, European, and US composers.

БИОГРАФИИ BIOGRAPHIES

Рефик Анадол



Refik Anadol

Медиахудожник и кинорежиссер. Магистр искусств Калифорнийского университета Лос-Анджелеса, магистр визуальной коммуникации, имеет степень бакалавра с отличием по фотографии и видео Стамбульского университета Билги. Лектор и приглашенный исследователь факультета дизайна и медиаискусства Калифорнийского университета Лос-Анджелеса. Работает в области сайт-специфичных и публичных арт-проектов, используя в них скульптуры параметрических данных и живые аудио- и визуальные перформансы с иммерсивными инсталляциями. Произведения Анадола исследуют пространство цифровых и физических сущностей через создание гибридных отношений между архитектурой и медиаискусством. Живет и работает в Лос-Анджелесе.

Refik Anadol is a media artist and film director who lives and works in Los Angeles. A lecturer and visiting researcher in UCLA's Department of Design Media Arts, he works in the fields of site-specific public art using parametric data sculpture and live audio/visual performance with immersive installation. Anadol's works explore the space of digital and physical entities by creating a hybrid relationship between architecture and media arts.

Ларс Банг Ларсен



Lars Bang Larsen

Исследователь, куратор и искусствовед. Куратор и сокуратор многочисленных выставок, в том числе *Reflections from Damaged Life* (галерея Raven Row, Лондон, 2013), *Georgiana Houghton: Spirit Drawings* (галерея Курто, Лондон, 2016), 32-я Биеннале в Сан-Паулу (2016). Среди его книг — *The Model: A Model for a Qualitative Society 1968* (2010), *Networks* (MIT Press, 2014), *Arte y norma* (Cruce Casa, 2016) и готовящаяся к печати монография о киберфеминистском текстильном панке Шарлотт Йоханнессон. Редактор (совместно с Кэролайн Вудли) антологии *Art and Psychedelia*. A critical reader (Afterall Books, 2018). Живет и работает в Копенгагене.

Lars Bang Larsen is a writer, curator, and art historian based in Copenhagen. He has co-curated group exhibitions such as *Incerteza Viva*, the 32nd Bienal de São Paulo (2016); *Reflections from Damaged Life*, Raven Row, London (2013); and *Georgiana Houghton: Spirit Drawings*, Courtauld Gallery, London (2016). His books include *The Model: A Model for a Qualitative Society 1968* (2010); *Networks* (MIT Press, 2014); *Arte y norma* (Cruce Casa, 2016); and a forthcoming monograph on the cyberfeminist textile punk of Charlotte Johannesson. With Caroline Woodley he is an editor of the anthology *Art and Psychedelia*. A Critical Reader (Afterall Books, 2018).

Дмитрий Виленский



Dmitry Vilensky

Художник и активист, основатель коллектива «Что делать». С 2003 года — редактор одноименной газеты (www.chtodelat.org). Участник коллективных мультидисциплинарных проектов, в которых использует видео, фотографии, текст, инсталляции и интервенции. Участник многочисленных выставок в России и за рубежом. В последние годы читает лекции в ведущих западных художественных вузах и является приглашенным лектором различных образовательных программ по современному искусству, в том числе в Голдсмитс-колледже (Лондон), Штеделевской школе (Франкфурт-на-Майне), Программе критической теории (Мальмё), школе «Транзит» (Будапешт) и Датской королевской академии изящных искусств (Копенгаген). Живет и работает в Санкт-Петербурге.

Dmitry Vilensky is an artist, activist, and the initiator of the working group Chto Delat based in St Petersburg. Since 2003 he has edited the group's newspaper (www.chtodelat.org). He works in the framework of interdisciplinary team projects in various media such as video, photography, text, installations, and public space interventions. He has participated in numerous exhibitions, both in Russia and abroad. In recent years he has been an invited lecturer at leading Western art academies and art programs, including Goldsmiths, London; Städelschule, Frankfurt; Critical Studies Program, Malmö; Transit School, Budapest; and Copenhagen Royal Art Academy.

Эмили Вилье



Emilie Villez

Куратор. В 2008–2012 году была координатором программ некоммерческой художественной организации Kadist (Париж / Сан-Франциско), с 2013-го — директор парижского филиала организации. Участвует в разработке международных проектов, в том числе выставки в Clark House Initiative (совместно с Зашей Колах и Сумешем Шармой; Бомбей, 2014) и нового совместного проекта с Наташей Петрешиной-Башелец, который пройдет в различных европейских институциях в ближайшие три года. Живет и работает в Париже.

Emilie Villez is a curator based in Paris. Since 2008, she has been working with Kadist, a non-profit arts organization based in Paris and San Francisco. After holding the position of Program Coordinator, she became Director of Kadist-Paris in 2013. She has worked with a number of international artists in producing solo presentations of their work, and collaborated closely with invited curators from all over the world. She has contributed to developing Kadist's international programs offsite, including an exhibition co-curated with Zasha Colah and Sumesh Sharma at Clark House Initiative in Bombay in 2014, and an upcoming project with Natasa Petresin Bachelez, involving several institutions in Europe over three years.

Евгений Гусятинский



Evgeny Gusyatinsky

Теоретик кино и кинокритик. Окончил Всероссийский государственный институт кинематографии им. С. А. Герасимова. Работал кинокритиком и журналистом в ряде российских изданий, был редактором журнала «Искусство кино». Читал лекции в Принстонском университете и Новой школе (Нью-Йорк). С 2011 года — куратор Роттердамского кинофестиваля, отбирает фильмы из России, СНГ, Восточной Европы, немецкоговорящих стран, Греции и Израиля. В качестве программного директора Роттердамского кинофестиваля курировал первые полные ретроспективы фильмов Киры Муратовой и Яна Немца, а также организовал несколько тематических программ. Живет и работает в Москве.

Evgeny Gusyatinsky has worked as a film critic and journalist for a range of Russian media, including as editor of *Iskusstvo kino*, the oldest film magazine in Europe. Since 2011, he has worked as a programmer of the International Film Festival Rotterdam, selecting films from Russia, CIS countries, Eastern Europe, German-speaking countries, Greece, and Israel. As a programmer of IFFR, he curated the first ever complete retrospectives of Kira Muratova and Jan Němec, and also organized several thematic programs.

Константин Дудаков-Кашуро



Konstantin Dudakov-Kashuro

Эксперт в теории и истории западноевропейского авангарда; проводит исследования и курирует выставки о раннесоветской шумовой культуре. Археолог шума и соавтор музыкально-сценического проекта «Реконструкция утопии» (2012). В 2000 году окончил Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова и Колорадский университет (Денвер, США), кандидат культурологии. Доцент Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова, лектор Российского государственного гуманитарного университета, научный сотрудник отдела современного искусства Государственного института искусствознания. Лауреат Гран-при премии Сергея Курёхина (в составе авторской группы; 2014). Живет и работает в Москве.

Konstantin Dudakov-Kashuro lives and works in Moscow. He is an expert in the theory and history of the western European avant-garde, and has conducted research and curated exhibitions on early Soviet noise culture. He is a noise archaeologist and a co-author of the music and theater production *Reconstructing Utopia* (2012). Dudakov-Kashuro is an associate professor at Moscow State University, a lecturer at the Russian State University of the Humanities, and a researcher at the Modern and Contemporary Art Department of the State Institute for Art Studies. He is a recipient of the Sergey Kuryokhin Prize (as part of a group of authors, 2014).

Кэрол Инхуа Лу



Carol Yinghua Lu

Художественный критик и куратор. Получила степень Ph. D. (специальность «Искусствоведение») в Мельбурнском университете. Редактор журнала *Frieze*, входила в состав консультационного совета журнала *The Exhibitionist*. Сокуратор 9-й Биеннале в Кванджу (2012), сокуратор 7-й Биеннале скульптуры в Шэньчжэне (2012). С 2012 по 2015 год была художественным руководителем и главным куратором центра OCAT (Шэньчжэнь). В сотрудничестве с художником Лю Дином исследует наследие социалистического реализма в практике и историческом нарративе современного Китая. Автор научных статей и книг, среди которых следует отметить следующие: *Little Movements: Self-Practices in Contemporary Art* и *Little Movements II: Self-Practices in Contemporary Art* (обе — Walther König, 2013) и *Reef: A Prequel* (Bonnenfantenmuseum, 2015). Живет и работает в Пекине.

Carol Yinghua Lu is an art critic and curator based in Beijing. She is a PhD candidate in art history at the University of Melbourne. She is a contributing editor at *Frieze* and is on the advisory board of *The Exhibitionist*. Lu served as co-artistic director of the 2012 Gwangju Biennale and co-curator of the 7th Shenzhen Sculpture Biennale in 2012. From 2012 to 2015, she was the artistic director and chief curator of OCAT Shenzhen. In collaboration with the artist Liu Ding, she is in the process of researching into the legacy of Socialist Realism in the practice and historical narrative of contemporary art in China. They co-edited and co-authored *Reef: A Prequel* (Maastricht: Bonnenfantenmuseum, 2015), *Little Movements: Self-Practices in Contemporary Art*, *Little Movements II: Self-Practices in Contemporary Art* (both Cologne: Walther König, 2013), and other books.

Клаудия Калирман



Claudia Calirman

Доцент факультета искусства и музыки Колледжа уголовного права им. Джона Джея (Нью-Йорк). Сфера научных интересов: латиноамериканское и современное искусство. Автор книги *Brazilian Art under Dictatorship* (Duke University Press, 2012), получившей литературную премию Арви Ассоциации латиноамериканского искусства. В 2013 году получила грант для арт-критиков от Фонда креативного капитала / Фонда Уорхола. Курировала несколько выставок, в том числе *Antonio Manuel: I Want to Act, Not Represent!* (Общество Америк, Нью-Йорк, 2011) и *Basta! Art and Violence in Latin America* (галерея Анны и Эндрю Шива, Колледж уголовного права им. Джона Джея, Нью-Йорк, 2016). Живет и работает в Нью-Йорке.

Claudia Calirman is Associate Professor at John Jay College of Criminal Justice, New York, in the Department of Art and Music. Her areas of study are Latin American, modern, and contemporary art. She is the author of *Brazilian Art under Dictatorship: Antonio Manuel, Artur Barrio, and Cildo Meireles* (Duke University Press, 2012), which received the 2013 Arvey Book Award by the Association for Latin American Art. She is a 2013 recipient of the Arts Writers Grant from Creative Capital/ Warhol Foundation. Calirman has curated several exhibitions in New York, including *Basta! Art and Violence in Latin America*, Anya and Andrew Shiva Gallery at John Jay College (2016) and *Antonio Manuel: I Want to Act, Not Represent!*, Americas Society (2011).

Снежана Кръстева



Snezana Krasteva

Нуратор Музея современного искусства «Гараж». Окончила бакалавриат Нанкинского университета (Китай) по специальности «Китайский язык» и магистратуру Голдсмитс-колледжа (Великобритания) по специальности «Нураторство». В 2007–2009 году работала в Центре современного искусства Улленсов (Пекин), в 2011–2013-м курировала программу *Art on the Underground* (Лондон), в рамках которой реализовала серию паблик-арт-проектов. С 2013 года — нуратор Музея современного искусства «Гараж»; среди ее выставочных проектов — «Там <...>, где нас нет» (2014), персональные экспозиции Эрика Булатова и Катарини Гроссе (обе — 2015), «Грамматика свободы / пять уроков» (совместно со Зденкой Бадовинац и Бояной Пишкур; 2015). Одна из организаторов конференции «Перформанс: этика в действии» (2013). Живет и работает в Москве.

Snezana Krasteva is a curator at Garage Museum of Contemporary Art. From 2007 to 2009, she worked at the Ullens Center for Contemporary Art, Beijing. From 2011 to 2013, she was a curator at Art on the Underground, London, where she realized a series of public art projects. Her exhibition projects at Garage include *The Other Side* (2014), solo shows by Erik Bulatov and Katharina Grosse (both 2015), and *Grammar of Freedom / Five Lessons* (2015, with Zdenka Badovinac and Bojana Piskur). She was one of the organizers of the conference *Performance Art: Ethics in Action* (2013).

Сара Мартинетти



Sara Martinetti

Исследователь и куратор. Работает с различными дисциплинами, среди которых история искусства, антропология письма и теории ремесла. Пишет диссертацию о новаторе-кураторе, издателе и библиографе Сете Сигелаубе. В ходе своего исследования курировала выставки *The Stuff That Matters: Textiles Collected by Seth Siegelau* for the CSROT (галерея Raven Row, Лондон, 2012) и *Seth Siegelau: Beyond Conceptual Art* (Городской музей, Амстердам, 2015). Соредактор антологии *Better Read Than Dead. Seth Siegelau: Writings and Interviews, 1964–2013* (Walther König, 2017). Живет и работает в Париже.

Sara Martinetti is a researcher and curator. She works across various disciplines, including art history, the anthropology of writing, and theories of craft. She is currently writing a dissertation on the pioneering exhibition organizer, publisher, and bibliographer Seth Siegelau. In the course of her research, she has co-curated the exhibitions *The Stuff That Matters: Textiles Collected by Seth Siegelau for the CSROT*, Raven Row, London (2012) and *Seth Siegelau: Beyond Conceptual Art*, Stedelijk Museum Amsterdam (2015–2016), and co-edited the anthology *"Better Read Than Dead." Seth Siegelau: Writings and Interviews, 1964-2013* (Cologne: Walther König, 2017).

Ана Луиза Маттос



Ana Luiza Mattos

Библиотекарь. Обладатель степени бакалавра библиотечного дела Университета Сан-Паулу и магистра цифровой информации и управления знаниями Фонда Армандо Альвареса Пентеадо (Сан-Паулу). Директор библиотеки Института Бутантан и член его Культурного совета; участвует в планировании культурных, образовательных и просветительских стратегий института. Координатор Исторического архива Ванды Свево (архив Биеннале в Сан-Паулу), где отвечает за развитие проектов обслуживания и популяризацию коллекций. С 2013 года работает над поиском новых способов использования архива, занимается исследованием истории Биеннале в Сан-Паулу. Живет и работает в Сан-Паулу.

Ana Luiza Mattos is a librarian based in Sao Paulo. As director of the Butantan Institute library and member of the institute's Culture Council, Mattos has worked in the fields of cultural, educational, and dissemination action planning. She is currently coordinator of the *Arquivo Histórico Wanda Svevo* (Bielal Archive), where she is responsible for the development of projects for the treatment and dissemination of the collections. Since 2013, Mattos has been working to broaden the use of the archive and the study of the history of the Bielal de São Paulo.

Дэвид Моррис



David Morris

Художественный критик и исследователь. Редактор журнала *Afterall* и программы научных исследований, мероприятий и публикаций «Истории выставок» (*Exhibition Histories*).

Моррис изучает различные подходы к художественным исследованиям, выставкам и образовательным проектам, уделяя особое внимание экспериментальным, коллективным и междисциплинарным практикам. Вместе с Сильвером Лотринже является редактором сборника *Schizo-Culture: The Event, The Book* (Semiotext(e) / The MIT Press, 2014). Среди других его недавних публикаций — *Wendelien van Oldenborgh: Amateur* (совместное с Эмили Петик и Венделин Ван Олденборг; Sternberg Press / The Showroom / If I Can't Dance, 2016) и *Anti-Shows: APTART 1982–1984* (совместно с Маргаритой и Виктором Тупицыными; *Afterall Books*, 2017). Живет и работает в Лондоне.

David Morris is a writer and researcher based in London, and an editor of *Afterall* journal and the *Exhibition Histories* programme of research, events and publications. His work explores different approaches to artistic research, education and exhibitions, with a particular focus on experimental, collective and interdisciplinary practices. He is co-editor, with Sylvère Lotringer, of *Schizo-Culture: The Event, The Book* (Semiotext(e)/The MIT Press, 2014). Other recent publications include *Wendelien van Oldenborgh: Amateur* (co-edited with Emily Pethick and Wendelien Van Oldenborgh, Sternberg Press/The Showroom/If I Can't Dance, 2016) and *Anti-Shows: APTART 1982–84* (co-edited with Margarita Tupitsyn and Victor Tupitsyn, *Afterall Books*, 2017).

Билл Моррисон



Bill Morrison

Кинорежиссер. В своих фильмах сочетает редкие архивные материалы и современную музыку. В 2014 году ретроспектива Моррисона открылась в Музее современного искусства (Нью-Йорк). Премьера фильма «Доусон: застывшее время» (2016) состоялась на 73-м Венецианском кинофестивале, американская — на 54-м Нью-Йоркском кинофестивале (оба — 2016). Фильм «Великий потоп» (2013) с музыкой Билла Фризелла получил награду Smithsonian Ingenuity Award за историческую точность (2014). В 2013 году фильм «Деказия» (2002) с музыкой Михаила Гордона стал первым фильмом XXI века, включенным в Национальный реестр фильмов Библиотеки Конгресса. Живет и работает в Нью-Йорке.

Bill Morrison is a filmmaker based in New York. His films often combine rare archival material and contemporary music. Morrison had a mid-career retrospective at the Museum of Modern Art from October 2014 to March 2015. His most recent full-length film, *Dawson City: Frozen Time* (2016), had its world premiere at the 73rd Venice Film Festival, its North American premiere at the 54th New York Film Festival in October 2016, and is being theatrically distributed by Kino Lorber in North America in 2017. *The Great Flood* (2013), with music by Bill Frisell, won the Smithsonian Ingenuity Award in 2014 for historical scholarship. In 2013, *Decasia* (2002), with music by Michael Gordon, became the first film of the twenty-first century to be selected for the Library of Congress' National Film Registry.

Саша Обухова



Sasha Obukhova

Куратор архивной коллекции Музея современного искусства «Гараж». В 1992 году окончила отделение истории и теории искусства исторического факультета Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова. В 1993 году училась на искусствоведческом факультете Центрально-Европейского университета (Прага). В 1993–1996 году работала в Институте проблем современного искусства (Москва); в 1999–2003 году — старший научный сотрудник Государственной Третьяковской галереи (Москва).

В 2004-м — соучредитель и директор фонда «Художественные проекты», основала при фонде архив современного русского искусства. В 2011–2012 году заведовала отделом образовательных программ Государственного центра современного искусства (Москва). С 2012 года — руководитель научного отдела, затем — куратор архива Музея современного искусства «Гараж». Автор исследований по истории российского современного искусства. Живет и работает в Москве.

Sasha Obukhova is curator of Garage Archive Collection at Garage Museum of Contemporary Art. From 1993 to 1996, she worked at the Institute of Contemporary Art, Moscow and from 1999 to 2003, she was Senior Researcher at the State Tretyakov Gallery. In 2004, she became a founding member and director of the Art Project Foundation, where she established the Archive of Contemporary Russian Art. She has also written extensively on Russian contemporary art.

Сезин Роми



Sezin Romi

Старший библиотекарь и архивариус выставочного центра SALT (Стамбул и Анкара).

Работала, в том числе менеджером, над несколькими архивными и исследовательскими проектами, включая архивы художников, выставок, институций и биеннале в рамках проекта SALT Research. Также участвовала в исследовании и презентации проектов SALT *It was a Time of Conversation* (2012) и *From England with Love, İsmail Saray* (2014–2015). Участвовала в издании различных электронных публикаций SALT, в данный момент работает над монографией об Исмаиле Сарая, издание которой запланировано на конец 2017 года. Живет и работает в Стамбуле.

Sezin Romi is the Senior Librarian and Archivist at SALT (Istanbul and Ankara, Turkey). She has worked on and managed several archive and research projects including artist archives, exhibition archives, institution and biennial archives at SALT Research. She has also been involved in the research and presentation of the SALT projects *It was a Time of Conversation* (2012) and *From England with Love, İsmail Saray* (2014–2015). Having collaborated in the research processes of SALT's various e-publications, Romi is currently working on the İsmail Saray monograph to be published by SALT in late 2017.

Дэвид Смит



David Smith

Руководитель коллекций и цифровой работы Архива азиатского искусства (Гонконг). Получил степень магистра архивирования фильмов Университета Восточной Англии (Норвич). Работал в различных институциях, сохраняющих национальное наследие, среди которых Имперский военный музей (Лондон) и Архивы Новой Зеландии. В Архивах Новой Зеландии Смит руководил государственной аудиовизуальной коллекцией. В 2012 году успешно провел включение коллекции кинохроники National Film Unit в реестр ЮНЕСКО «Память мира». На данный момент проводит полное обновление работы Архива азиатского искусства, в частности усиливая его присутствие в цифровом пространстве. Живет и работает в Гонконге.

David Smith is Head of Collections and Digital Experience at the Asia Art Archive in Hong Kong. He has worked at national heritage institutions including the Imperial War Museum, London and Archives New Zealand. At Archives New Zealand, Smith managed the Government's audio-visual collection, establishing digital access and overseeing restoration of the collection including key works such as classic New Zealand film, *This is New Zealand*. In 2012, he successfully secured the NZ National Film Unit Newsreel collection's addition to UNESCO's Memory of the World Register. Currently Smith is leading the complete revamp of Asia Art Archive's work and presence in the digital space.

Лукаш Станек



Lukasz Stanek

Старший преподаватель Манчестерского центра исследования архитектуры при Манчестерском университете. Главной темой исследований Лукаша является архитектура социалистических стран в период холодной войны. Редактор книги *Team 10 East. Revisionist Architecture in Real Existing Modernism* (University of Chicago Press, 2014). В настоящий момент пишет книгу о множественных генеалогиях глобализации архитектуры после Второй мировой войны, рассматривая их через призму социалистического интернационализма и Движения неприсоединения. Публикует статьи по этой теме, например, «Мобильность архитектуры в мировой холодной войне. От социалистической Польши к Кувейту и обратно» (2015) и «Архитекторы социалистических стран в Гане (1957–1967): современная архитектура и глобализация» (2015). Живет и работает в Манчестере.

Lukasz Stanek is Senior Lecturer at the Manchester Architecture Research Group at the University of Manchester. His main field of research is the architecture of socialist countries during the Cold War in a global perspective. He edited the book *Team 10 East. Revisionist Architecture in Real Existing Modernism* (Chicago: University of Chicago Press, 2014). His current book project uncovers multiple genealogies of architecture's globalization since World War II, seen through the lens of socialist internationalism and the Non-Aligned Movement. On this topic, his published papers include *Mobilities of Architecture in the Global Cold War. From Socialist Poland to Kuwait and Back* (2015); and *Architects from Socialist Countries in Ghana* (1957–1967): *Modern Architecture and Mondialization* (2015).

Ольга Турчина



Olga Turchina

Искусствовед, критик и куратор, специализируется на институциональных аспектах неофициального советского искусства. Окончила отделение истории и теории искусства исторического факультета Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова. Работала в Государственном музее изобразительных искусств имени А. С. Пушкина (Москва) и Государственном центре современного искусства (Москва). В настоящее время — старший научный сотрудник Московского музея современного искусства и лектор Школы современного искусства «Открытые мастерские» (Москва). Автор статей и лекций по вопросам российского современного искусства. Живет и работает в Москве.

Olga Turchina is an art historian, critic, and curator, specializing in institutional aspects of unofficial Soviet art. She is currently a senior researcher at Moscow Museum of Modern Art and a lecturer at the Open Workshops school of contemporary art, Moscow. She has written and lectured extensively on Russian modern and contemporary art.

Владислав Шаповалов



Vladislav Shapovalov

Художник и исследователь. Магистр визуальных искусств и кураторского дела Новой академии изящных искусств (Милан). В 2016 году стал участником Стипендиальной программы в сфере практики и теории искусства Дома художников «Бюксенхаузен» (Инсбрук). Участник многочисленных выставок, среди которых 2-я Киевская биеннале (2015) и *One Thousand Roaring Beasts. Exhibition Dispositifs For A Critical Modernity* (Андалузский центр современного искусства, Севилья, 2017). Долгосрочный проект Шаповалова «Дипломатия образов» будет представлен на персональных выставках в Московском музее современного искусства (при участии фонда V-A-C) и галерее Ar/Ge Kunst (Большано). Живет и работает в Милане и Москве.

Vladislav Shapovalov is an artist and researcher who lives and works in Milan and Moscow. In 2016 and 2017, he was a fellow of the International Fellowship Program for Art and Theory at Künstlerhaus Buchsenhausen, Innsbruck. His work has been featured in numerous exhibitions, including *One Thousand Roaring Beasts. Exhibition Dispositifs For a Critical Modernity*, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, Seville (2017); and *The School of Kyiv*, Kyiv Biennial (2015) and others. His long-term project *Image Diplomacy* will be presented in two upcoming solo exhibitions at Moscow Museum of Modern Art (with V-A-C Foundation) and Ar/Ge Kunst, Bolzano.

Кёкен Эргун



Köken Ergun

Художник и кинорежиссер. Учился в Стамбульском университете, получил диплом бакалавра литературы Древней Греции в Королевском колледже Лондона и диплом магистра истории искусств в Университете Билги (Стамбул). После работы с американским театральным режиссером Робертом Уилсоном заинтересовался видео и кино. Его многоканальные видеоинсталляции экспонировались в Пале де Токио (Париж), Государственном музее (Амстердам), Музее современного искусства «Ника» (Хельсинки), выставочном центре SALT (Стамбул), Музее современного искусства «Гараж» (Москва) и на выставке documenta 14 (Кассель). Лауреат различных кинофестивалей, в том числе приза «Тигр» за лучший короткометражный фильм 36-го Роттердамского кинофестиваля (2007) и особого упоминания на 63-м Берлинском кинофестивале (2013). Живет и работает в Стамбуле.

Köken Ergun is an artist and filmmaker based in Istanbul. After working with American theater director Robert Wilson, Ergun became more involved with video and film. His multi-channel video installations have been exhibited internationally at institutions including Palais de Tokyo, Paris; Stedelijk Museum, Amsterdam; KIASMA, Helsinki; SALT, Istanbul; Garage Museum of Contemporary Art, Moscow; and Documenta 14, Kassel. His film works have received several awards at film festivals including the Tiger Award for Short Film at the 2007 Rotterdam Film Festival and the Special Mention Prize at the 2013 Berlinale.

Ху Юнь



Hu Yun

Художник. В своем творчестве предлагает альтернативное и саморефлективное прочтение различных моментов истории. Среди его персональных выставок — Image of Nature (Музей естествознания, Лондон, 2010), Up to the Sky (Magician Space, Пекин, 2010) и Our Ancestors (Гёте-Институт, Шанхай, 2012). Его работы выставались на Электростанции искусств (Шанхай), в Национальном музее современного искусства — Центре Помпиду (Париж) и Музее «Таймс» (Гуанчжоу). Участник 7-й Биеннале скульптуры в Шэньчжэне (2012), 4-й Триеннале в Гуанчжоу (2012) и 11-й Биеннале в Кванджу (2016). Сооснователь электронного художественного журнала PDF. Живет и работает в Белграде и Шанхае.

Hu Yun is an artist based in Belgrade and Shanghai. In his practice, Hu revisits historical moments to provide alternative readings, a process that also informs the artist's self-reflection on his personal ties. Solo exhibitions include: *Our Ancestors*, Goethe Institut, Shanghai (2012); *Up to the Sky*, Magician Space, Beijing (2010); and *Image of Nature*, Natural History Museum, London (2010). His works have also been exhibited at the Power Station of Art (Shanghai), Centre Pompidou (Paris) and Times Museum (Guangzhou). Hu participated in the 11th Gwangju Biennale (2016), the 7th Shenzhen Sculpture Biennale (2012), and the 4th Guangzhou Triennial (2012). He is the co-founder of art e-journal PDF.

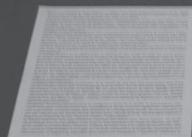
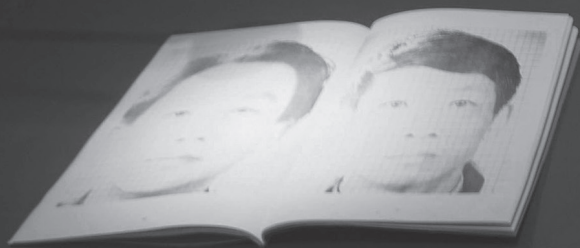
NOTES

NOTES

Патрон образовательной программы
Education Patron



ИСКУССТВО НАУКА И СПОРТ



Группа «Новые мерки». Вид выставки. 2015
Exhibition view, New Measurement Group, 2015

#МУЗЕЙГАРАЖ #GARAGEMCA